

Fitting instructions

Make: Volvo

S60 + V60; 2010 ->

V60 Hybrid; 2013 ->

Type: 5358



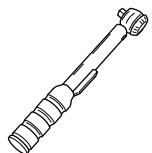
Couplings class: A50-X



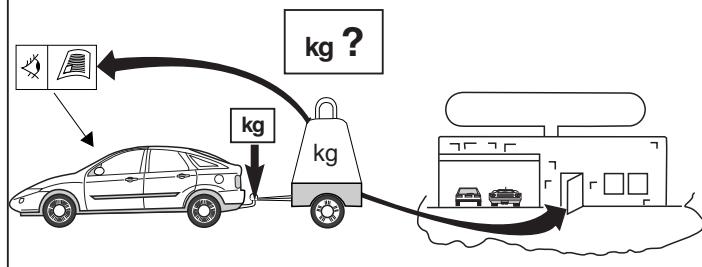
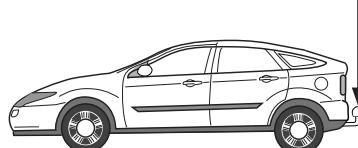
ECE/R55

E11 55R 017858

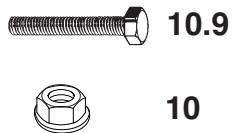
0km



1000km

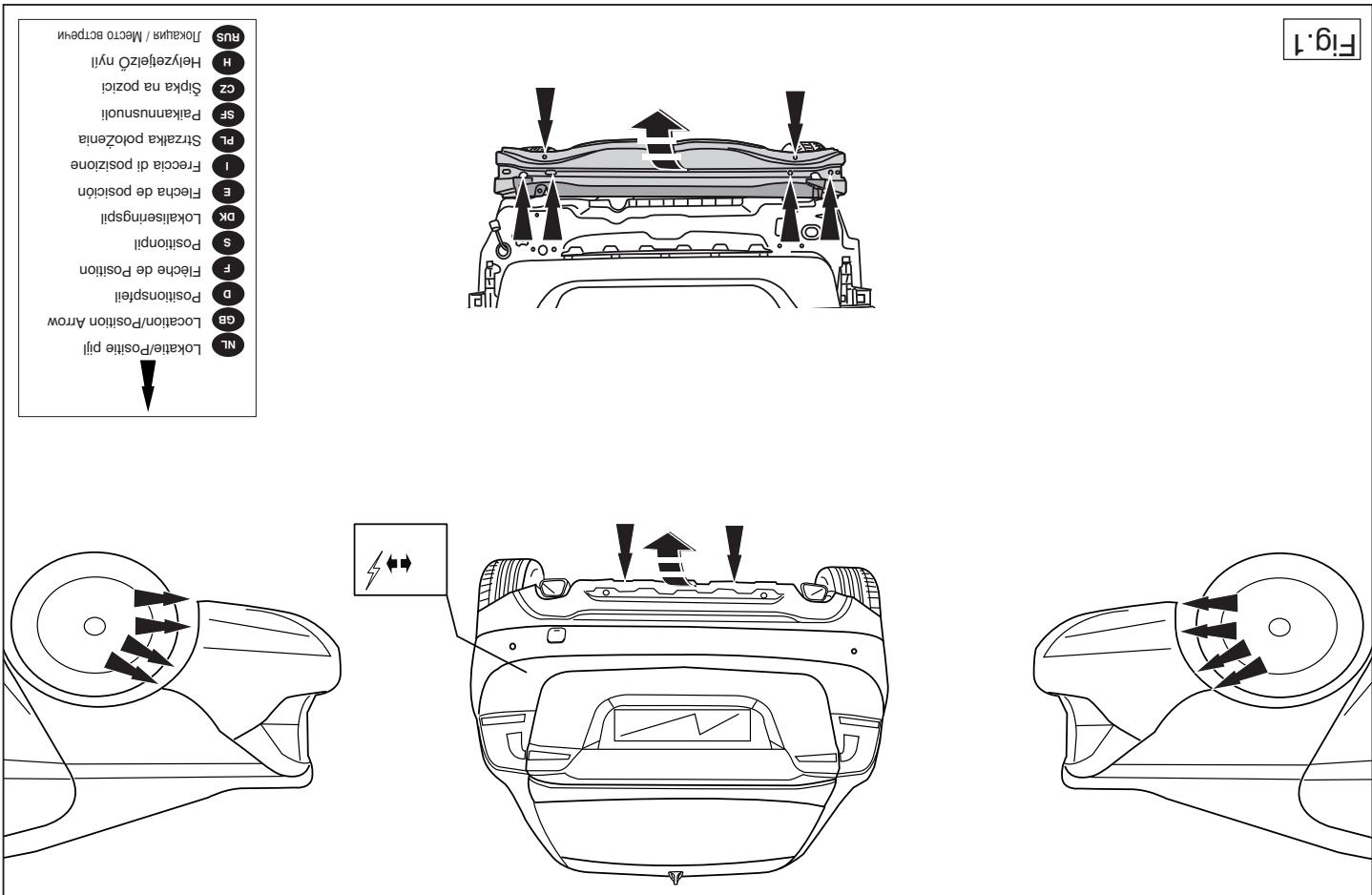
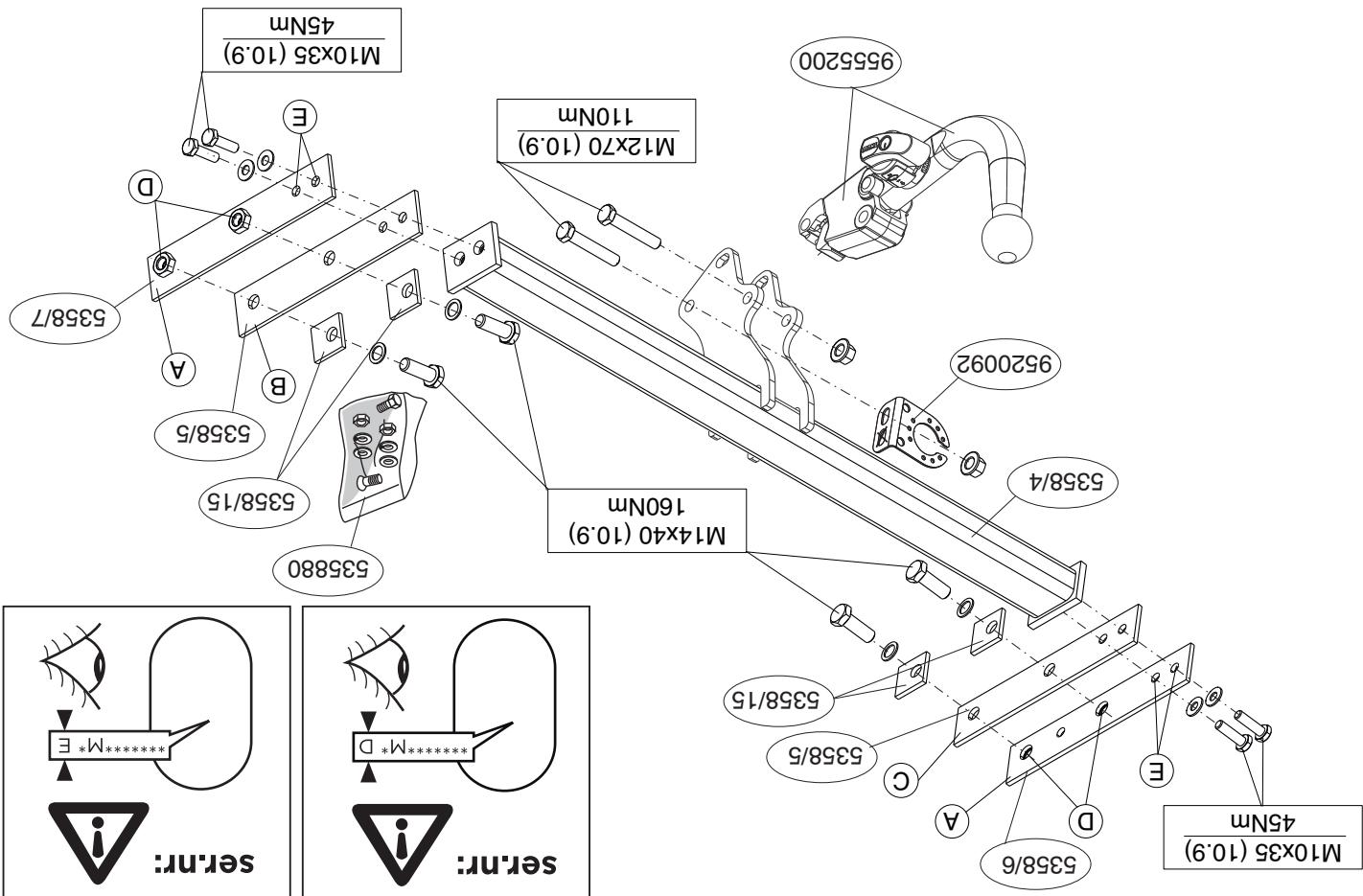


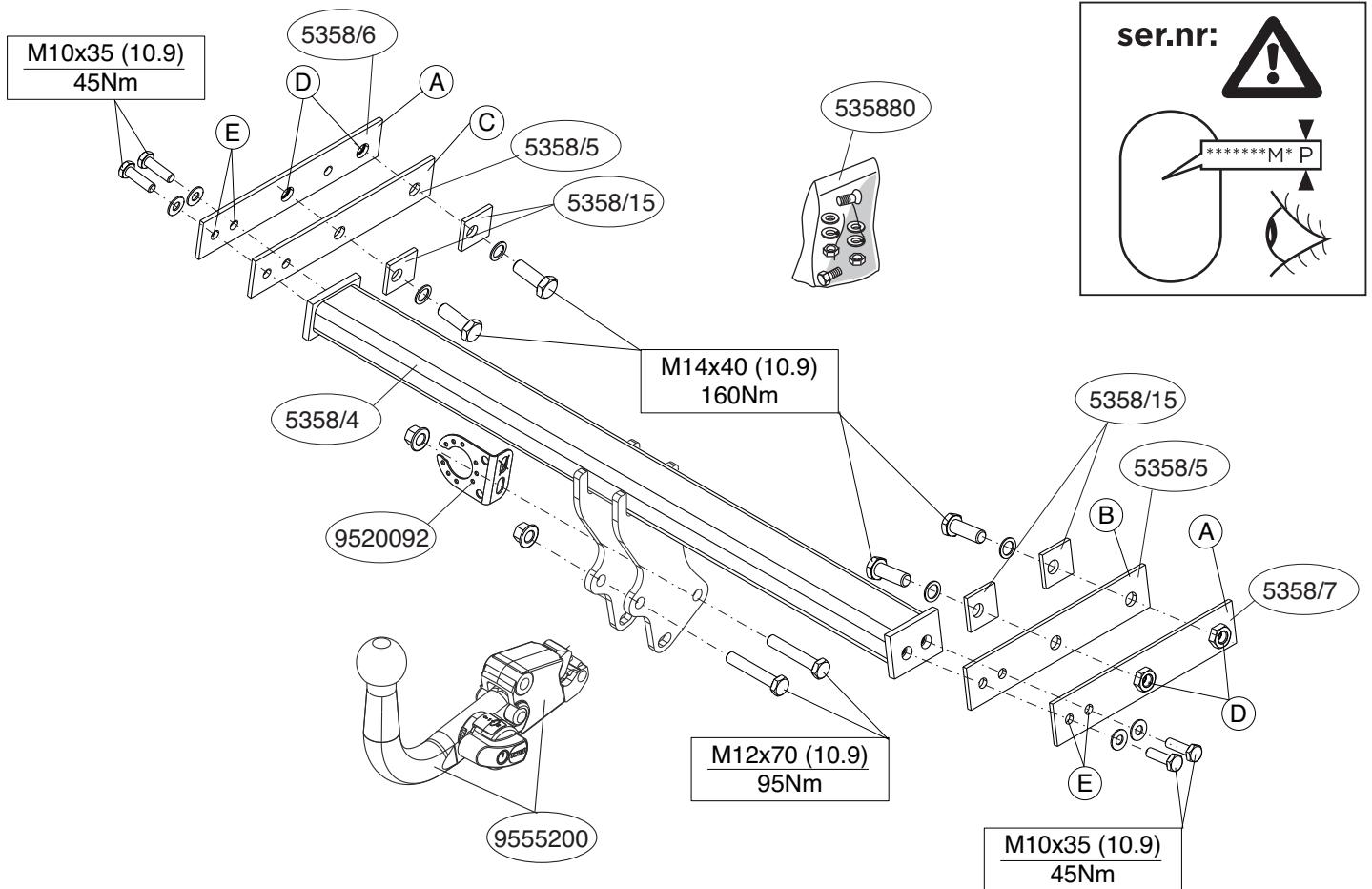
D-Value: 10 kN



© 535870/27-11-2013/1

© 535870/27-11-2013/14





© 535870/27-11-2013/3

материал, его следует удалить.

- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настояще руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

- Should this installation process entail the cutting of the bumper – consider this installation process entail the cutting of the bumper – consider formation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. The following systems do not

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the [site handbook](#).
For fitting instructions and attachment method, see drawing.
See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

1. Remove the last exhaust suspension bracket on the right (and on the left). Remove the back exhaust silencer and loosen the heat shield.
 2. Remove the steel bumper and the steel buffer beam from the vehicle. See figure 1.
 3. Remove the exhaust system bracket on the right (and on the left).
 4. Position the supports A, B and C and attach them at points D, then fit the whole thing without fully tightening.
 5. Fit the crosses member between the sections, fix this hand-tight onto points E.
 6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
 7. Use the template to saw out the indicated section from the bumper.
 8. Place the template on the outside of the bumper.
 9. Replace the items removed in step 1, 2 and 3.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

• Thuis is niet transparant voor de schade die het direct of indirekt gevolg is van onjuiste montage, daaromder begrepen gebrekken gebrekken van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van ander de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van de normen en standaarden.

* ECNU B TOKKAX NURKEDEMEHNG NMETICA CINQ GNTYMA NUN MONTBOLYMOBON
NOGOBERTABPCA C JUNPEOM SATROMONDINA.

— mapom, oþpauantecþ k upnjarameomy pykroþcty no moh-

oGPBAlAnTECk KPyKOBOrACTBy AJuN PaGoTHnKoR RaPaKEn.
nHOpMaLAnO o MoTHAKe n CPeACTrAx KPeMnHeNa BbI HaN/ATEr
cXMe.

6. YCRAHOBONB Thule Connecitor, BMECTE CO WTCNECHBHN Nutatn.
7. ZAHTAHYTB Bce Sotbti n ranki B COOTBETCBN CO SHAHEHNMN, YKA-
3AHHBMN ha PNCYHKE.

44. TOCTANTRIP KOPHUMENHAI A, B N C UND HINKEPENTNIS NX R TORKAD U,
3AKBEMPER HE AO KOHLELA.
45. YCATHOBRENT EE MONEPEDHYO GARYKI MEKAYI FACHOOHMIN AETARJAMN,
3AABEMLTE EE SAKHARAH E

22. Chapt cneba (n cnpabaa) moccAEahn̄ kpohtuteneñ noABeckn̄
23. Brixionhoñ tpygb̄.
24. Teno3auhntph̄n̄ skpah.

нркъ с тион најене утајене утаје, а тоја определитељка је
нмехо нз нинхтрапају ћи се, а нхтвркуну ю цртобреће њако
нчнорпабат.

accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* All measurements are in mm!

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängekupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Siehe Abbildung 1.
2. Links (und rechts) den hintersten Auspuffaufhängungsbügel abmontieren.
3. Das Hitzeschild lösen.
4. Die Halterungen A, B und C anlegen und bei den Punkten D befestigen. Alles halbfest montieren.
5. Den Querbalken zwischen den Profilen montieren und bei den Punkten E halbfest befestigen.
6. Das Thule Connector einschließlich Steckdosenplatte montieren.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
8. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange

herausschneiden.(Schablone außen auf der Stoßstange anlegen).

9. Das unter Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonserverierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren Lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

© 535870/27-11-2013/5

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrottavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * Poratessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säälytettävä yhdessä ajo-neuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákres v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Viz schéma 1.
2. Odstraňte poslední závěsnou svorku výfuku vpravo (vlevo).
3. Uvolněte tepelný kryt.
4. Umístěte vzpěry A, B a C a připevněte je v bodech D, pak připevněte celou tuč části anž byste ji plně utáhlí.
5. Mezi tyto části umístěte příčník a rukou jej přitáhněte k bodům E.
6. Připevněte Thule Connector včetně zásuvkové destičky se zásuvkou.

7. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkresu.

8. Použijte šablónu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku).

9. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1, 2 a 3.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snížující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján helyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az ütközöt és az acél ütközörudat. Lásd az ábrát 1.
2. Távolítsa el a kipufogócső utolsó függőtartóját a jobb oldalon (és a bal

© 535870/27-11-2013/10

1. Demontera sötetangareri inklusive stirranden av stål från fördonet. Se figur 1.

2. Demontera till vänster (och höger) avgasörets bakresta faste.

3. Lossa varmekolden.

4. Placerera studenten A, B och C och fast dem vid punkterna D, fast sedan det hela utan att dra åt ordentligt.

5. Fast tvärbläckens mellan profilerna, fast för hand på positionerna E.

6. Montera Thule Connector inklusive Kon taktpfalttan.

7. Montera skravorna och muttrar enligt figuren.

8. Sätta ut den snygva delen ur sötetangareri med hjälp av schablonen.

9. Montera de delar som demonterades under punkt 1, 2 och 3.

10. Placerera schablonen mot sötetangareriens utsvida.

Se verkstadsanvisningen för monterings och demonterings av fördonet.

Se tekniskt arbete för monterings och demonterings av skissen för monterings och demonterings av delar.

Se tekniskt arbete för monterings och demonterings av bilen.

MONTERRINGSANVISNINGAR:

- * Replier "si présents", les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Toute déclivité toute responsabilité pour les dommages qui pourraient résulter d'un maniement incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés ou une utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résultant d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

■ ■

- Wszystkie ubytki powoli i krokim raz zabezpieczę przed korozją.
- Należy wyciąć wentylowe plastikowe zasłepki w punktach przyspawanych na kręgielkach.
- Stołować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

1

menti di montaggio, si deve ricorrere ad un criterio sistematico e strutturato che consente di individuare le criticità e gli eventuali rischi per la sicurezza degli operatori.

11

z) Zmiany w warunkach poziomowych (i po prawa) stojące ostatecznie tamże zjawiska

na tury wyciechoweli.

3. Podłużowałyby się tematyczna.

4. Umieszczałyby się w punktach D, lekko przy-

5. Umieszczałyby się w punktach A, B i C umocowanymi w przekształceniach.

6. Zmiany w warunkach poziomowych Thule Connector wraz z płytą z gniazdem wtykowym.

7. Długią wtyczkę śrubą i nakrętki zgadzającą zyskunkiem.

8. Wyphrować wtyczkę śrubą i zderzaką korzystając z szablonu.

9. Szablon umieszcic na zwartym drążku wewnątrznej strony zderzaka (nie zderzaka).

Co do montażu i montażu zderzaków zapoznac się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i montażu zderzaków zapoznac się z instrukcją montażu.

Co do montażu i demontażu zderzaków zapoznac się z załączoną schematem.

Co do montażu i demontażu zderzaków zapoznac się z załączoną instrukcją montażu.

Wskazówka:

- Po przejechaniu 1000 km dokreć wszystkie elementy skreślane.

- Podczas ewentualnych odwrotów powinno się zatrzymać na przejściu lub przewodzie.

100

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę zamontowania, zebądź instalacji, ktorą z szablonów zameldującej się w instrukcji mon-

1

menti di montaggio, si deve ricorrere ad un criterio sistematico e strutturato che consente di individuare gli elementi chiave per la realizzazione di un prodotto.

1

mettre le luoghi di culto in crisi mette agli unghie i credenti con
seguenti istituzioni di montagna.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * Vid borrhning skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt af felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK**MONTAGEVEJLEDNING:**

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte dia-grammer der skal anvendes.

1. Demontér kofangeren, inklusive køretøjet stålstødbjælke. Se fig. 1.
2. Demontér til venstre (og til højre) den bageste udstødningsophæng-bøjle.
3. Løsn varmeskjoldet.
4. Anbring støtterne A, B og C og monter disse ved punkterne D; monter det hele manuelt.
5. Monter tværvangen mellem profilerne; monter denne manuelt på punkterne E.
6. Monter Thule Connector, inklusive kontaktplade.
7. Spænd alle bolte og mætrikker ifølge tegning.
8. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
9. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1,2 og 3.

5. Colocar la pieza transversal entre las secciones, y colocarlo apretando a mano en los puntos E.
6. Montar la Thule Connector inclusive placa enchufe.
7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
8. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
9. Volver a poner lo retirado bajo punto 1, 2 y 3.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consultese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I**ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:**

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Vær forsiktig ikke at bore i ledninger,-bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede mætrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værkøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejttolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E**INSTRUCCIONES DE MONTAJE:**

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo. Véase la figura 1.
2. Desmontar a la izquierda (y a la derecha) la abrazadera posterior de sujeción del tubo de escape.
3. Desprender el escudo térmico.
4. Colocar los soportes A, B y C y fijarlos a la altura de los puntos D, montar el conjunto sin apretar mucho.

© 535870/27-11-2013/7

disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo. Vedi figura 1.
2. Smontare a sinistra (e a destra) il sostegno più esterno del tubo di scarico.
3. Staccare lo scudo termico.
4. Posizionare i sostegni A, B ed C e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti D.
5. Montate la traversa tra i profili e fissateli manualmente in corrispondenza dei punti E.
6. Montare lo Thule Connector, completa di portapresa.
7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
8. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti)
9. Rimontare quanto rimosso ai punti 1, 2 ed 3.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti-

© 535870/27-11-2013/8

Underside bumper

Outside Bumper



Cut out

Middle bumper

135



135

